

מדינת ישראל

משרד האוצר - החשב הכללי

תאריך : ל' בתשרי התשפ"א
18/10/20
סימוכין : 332262

סיכום ישיבת ועדת פטור ממכרז מיום 18/10/2020

משתתפים :

גב' חגית שני, סגנית בכירה לחשב הכללי, יו"ר הוועדה
מר אלי ביתן, סגן בכיר לחשב הכללי, חבר וועדה
עו"ד ינון גוטגליק, יועץ משפטי, לשכה משפטית

הנושא: משרד הפנים - רשות האוכלוסין וההגירה

החלטת ועדת המכרזים מיום 14/09/20
נתקבל בוועדת הפטור ביום 16/09/20

בקשה מס' : 654144

בקשה לאישור החלטת ועדת המכרזים להתקשרות המשך עם **אס.גי.אס פתרונות ושפה וחברת אולטקסט שירותי משרד מתקדמים בע"מ**, לצורך שירותי תרגום לתקופה שמיום 18/10/20 ועד ליום 28/02/21 על פי תקנה 3(4)(ב) לתקנות חובת המכרזים, התשנ"ג – 1993 (להלן – **תקנות חובת המכרזים**).

היקף ההתקשרות המבוקש/מאושר :

2,300,000 שקל כולל מע"מ על פי הפירוט שלהלן :
אס.גי.אס פתרונות ושפה בהיקף של 2,100,000 שקל כולל מע"מ
אולטקסט בהיקף של 200,000 שקל כולל מע"מ

החלטת הוועדה : ממליצים בפני החשב הכללי על מתן פטור מחובת מכרז להתקשרות המשך עם **אס.גי.אס פתרונות ושפה וחברת אולטקסט שירותי משרד מתקדמים בע"מ** על פי תקנה 3(4)(ב) לתקנות חובת המכרזים, לתקופה שמיום 18/10/20 ועד ליום 28/02/21 או עד לסיום הליכי המכרז, המוקדם מבניהם.

הערות ונימוקים :

1. רשות האוכלוסין וההגירה (להלן – **הרשות**) מבקשת הארכת התקשרות בפטור ממכרז עם חברת 'אס.גי.אס פתרונות ושפה בע"מ' ועם חברת 'אולטקסט שירותי משרד מתקדמים בע"מ' (להלן – **החברות**).
2. **מטרת ההתקשרות :** קבלת שירותי תרגום פרונטליים או תרגומים עוקבים (להלן – **שירותי תרגום**) במגוון של שפות זרות, בפעילויות שוטפות של מינהל האוכלוסין ומינהל עובדים זרים ברשות, כגון תחקור ושימוע של שוהים בלתי חוקיים ודיונים של בקשות איחוד משפחות.
3. **היסטוריית התקשרות :**
 - א. ההתקשרות הראשונה עם החברות החלה ביום 01.01.2014 ועד ליום 31.12.2014 עם זכות ברירה להאריך את ההתקשרות עד ליום 31.12.2018, זאת לאחר זכייתן במכרז פומבי מס' 101/2013 לקבלת שירותי תרגום. הרשות מימשה את כלל האופציות שבהסכם. העלות הכוללת של ההתקשרות הראשונה עמדה על 18,665,000 ₪ כולל מע"מ, לפי הפירוט : אס.גי.אס. 13,692,000 ₪ (באזור א' : המרכז) ואולטקסט 4,973,000 ₪ (באזור ב' : הדרום). רוב תחקירי השוהים הבלתי חוקיים מתקיים באזור א'.
 - ב. ביום 07.01.2019 אישרה ועדת הפטור המשרדית את המשך ההתקשרות עם החברות החל מיום 01.01.2019 ועד ליום 31.08.2019 בהיקף של עד 2,500,000 ₪ כולל מע"מ, לפי הפירוט : אס.גי.אס. 2,350,000 ₪, אולטקסט 150,000 ₪.
 - ג. ועדת הפטור המרכזית אישרה מעת לעת הארכת התקשרות, כאשר הארכת ההתקשרות האחרונה ניתנה עד ליום 30.09.2020 בהיקף כולל של 1,275,000 ₪ ומכוח תקנה 3(4)(ב) לתקנות חובת המכרזים.
4. ביום 30.01.2020 פרסמה הרשות מכרז פומבי 2/2020 (להלן – **המכרז החדש**) למתן שירותי תרגום ותמלול, אשר בסופו שתי חברות הוכרוזו כזוכות במכרז החדש.
5. אחת מהחברות שהגישה הצעה למכרז החדש אך לא זכתה, פנתה לוועדת המכרזים והעלתה טענות כנגד הזוכה במכרז.
6. מהרשות נמסר כי ועדת המכרזים טרם הגיעה להחלטה סופית בעניין הטענות כנגד הזוכה, ובמענה לשאלה נאמר כי הברור נמצא בישורת האחרונה וההחלטה צריכה להתקבל בחודש הקרוב. עם זאת,

היא צופה עתירה לבית המשפט בעניין המכרז לאחר קבלת ההחלטה הסופית בין אם הטענות תתקבלנה ובין אם לא, אשר עלולה לעכב את ההתקשרות עם החברות הזוכות במכרז על כן מבוקשת הארכת התקשרות עם החברות.

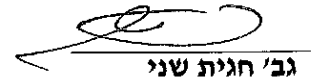
7. בעקבות קיומו של מכרז מרכזי לשירותי דיגיטל במינהל הרכש, נבדק קיומם של שירותי תרגום אשר ייתר פנייה זו לוועדת הפטור. בתשובתה של הגב' אמנה שגיא, מנהלת תחום מערכות רכש דיגיטליות מיום 22.09.2020, נאמר כי שירותי התרגום המבוקשים על ידי הרשות אינם קיימים בשלב זה במכרז המרכזי של מינהל הרכש.

8. הארכת ההתקשרות בתנאים זהים להתקשרות המקורית.

9. מר אבי זלצמן, רפרנט פנים וסביבה ממליץ לאשר את הארכת ההתקשרות.


עו"ד יענן גוטליק


מר אלי אלון


גב' חגית שני

אישור החשב הכללי:

אני מאשר את התקשרות המשך בפטור מחובת מכרז, לפי תקנה 3(4)(ב)(3) לתקנות חובת המכרזים, וזאת בכפוף לאמור לעיל בהחלטת ועדת הפטור.


מר רוני חזקיהו

19/10/20
תאריך